

# ORIENTACIONES PARA EL USO DE MATERIALES EDUCATIVOS EN EDUCACIÓN PRIMARIA INTERCULTURAL BILINGÜE



PERÚ

Ministerio  
de Educación



# ORIENTACIONES PARA EL USO DE MATERIALES EDUCATIVOS EN EDUCACIÓN PRIMARIA INTERCULTURAL BILINGÜE



**Educación Primaria**

## PRESENTACION

### **Estimado (a) docente:**

Con el propósito de cerrar brechas entre los logros de aprendizaje de las instituciones educativas urbanas castellano hablantes y los obtenidos por los estudiantes de las instituciones educativas cuya lengua materna es distinta al castellano; se viene implementando el proceso de elaboración y dotación oportuna de materiales educativos en lenguas originarias que han sido producidos de manera participativa e interdisciplinaria por equipos de profesionales y conocedores de los pueblos involucrados, bajo la dirección del Ministerio de Educación a través de la Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural.

Este documento denominado “Orientaciones para el uso de los Materiales Educativos en Lenguas Originaria en Educación Primaria Intercultural Bilingüe”, donde encontrarás información que te permitirá entender las características de cada uno de los materiales y algunas pautas para utilizarlos con pertinencia en los procesos pedagógicos.

El primer capítulo, explica la importancia que tienen los materiales educativos para el desarrollo de las actividades de aprendizaje en las instituciones educativas de EIB. El segundo capítulo presenta las características de los distintos materiales que se han producido para ser utilizados por estudiantes y docentes. El tercer capítulo presenta las pautas para el uso adecuado de los cuadernos de trabajo en concordancia con los instrumentos de planificación curricular.

Ponemos a tu alcance este documento y estamos seguros que será de mucha utilidad y sobre todo incidirá en el mejoramiento de los aprendizajes de los y las estudiantes.

## Contenido

<b>Capítulo I: Materiales educativos EIB</b> .....	4
1.1. ¿Qué son los materiales educativos EIB?.....	4
1.2. ¿Por qué niños, niñas, adolescentes y jóvenes bilingües deben tener acceso a materiales educativos de calidad y pertinentes en su lengua originaria y en castellano?.....	4
1.4. ¿Qué tipos de materiales educativos reciben las instituciones de Educación Intercultural Bilingüe? .....	6
1.5. ¿Cuál es la cobertura en la dotación de materiales educativos a instituciones educativas de Educación Intercultural Bilingüe? .....	7
<b>Capítulo II: El módulo de biblioteca en lengua originarias y materiales para docentes EIB</b> .....	9
2.1. Los materiales del módulo de biblioteca complementaria EIB.....	9
2.2. Materiales para uso del docente .....	17
<b>Capítulo III: Los cuadernos de trabajo en lenguas originarias</b> .....	19
2.3. Pautas para el uso de los cuadernos de trabajo en la planificación curricular. ....	21
3.1. Pautas para el uso de los cuadernos de trabajo en las sesiones de aprendizaje por áreas. 23	
- En los cuadernos de trabajo del área Personal Social - Ciencia y Ambiente .....	23
- Los cuadernos de trabajo del área de Comunicación.....	35
- Los cuadernos de Matemática.....	45

# Capítulo I: Materiales educativos EIB

## 1.1. ¿Qué son los materiales educativos EIB?

Los materiales educativos en lenguas originarias forman parte del soporte pedagógico para el trabajo docente. Generan oportunidades de aprendizaje autónomos, promoviendo el desarrollo de competencias y capacidades curriculares a partir de las actividades del calendario comunal y proporciona a los estudiantes oportunidades de aprendizaje con pertinencia cultural y enfoque intercultural.



Los materiales elaborados se sustentan en los enfoques que claramente se abordan en la Propuesta Pedagógica EIB<sup>1</sup>: enfoque de derechos, democrático, intercultural, pedagógico y enfoque del buen vivir, tierra y territorio.



## 1.2. ¿Por qué los niños, niñas, adolescentes y jóvenes de pueblos originarios deben tener acceso a materiales educativos de calidad y pertinentes en su lengua originaria y en castellano?

El Estado a través de sus instancias educativas nacionales, regionales y locales debe garantizar la implementación de la EIB, para lo cual, debe generar condiciones mínimas para que los niños, niñas, adolescentes y jóvenes de los diferentes pueblos originarios del país accedan a un servicio educativo intercultural y de buena calidad.

Uno de los componentes principales que apoyan este proceso son los materiales educativos en las lenguas originarias que hablan los estudiantes y en castellano.

Bajo esta premisa, existen un conjunto de normas que establecen que los estudiantes tienen derecho a aprender en su lengua materna y por otro lado existe de los principios pedagógicos que sustentan que se aprende mejor cuando éstos se desarrollan en la lengua materna.

En una escuela intercultural bilingüe, es importante preservar y desarrollar la lengua y cultura de los estudiantes como parte de la escolaridad, pero también acceder a conocimientos universales y al castellano.

<sup>1</sup> Hacia una Educación Intercultural Bilingüe de Calidad. Propuesta Pedagógica. Capítulo II. Pag 25-38.

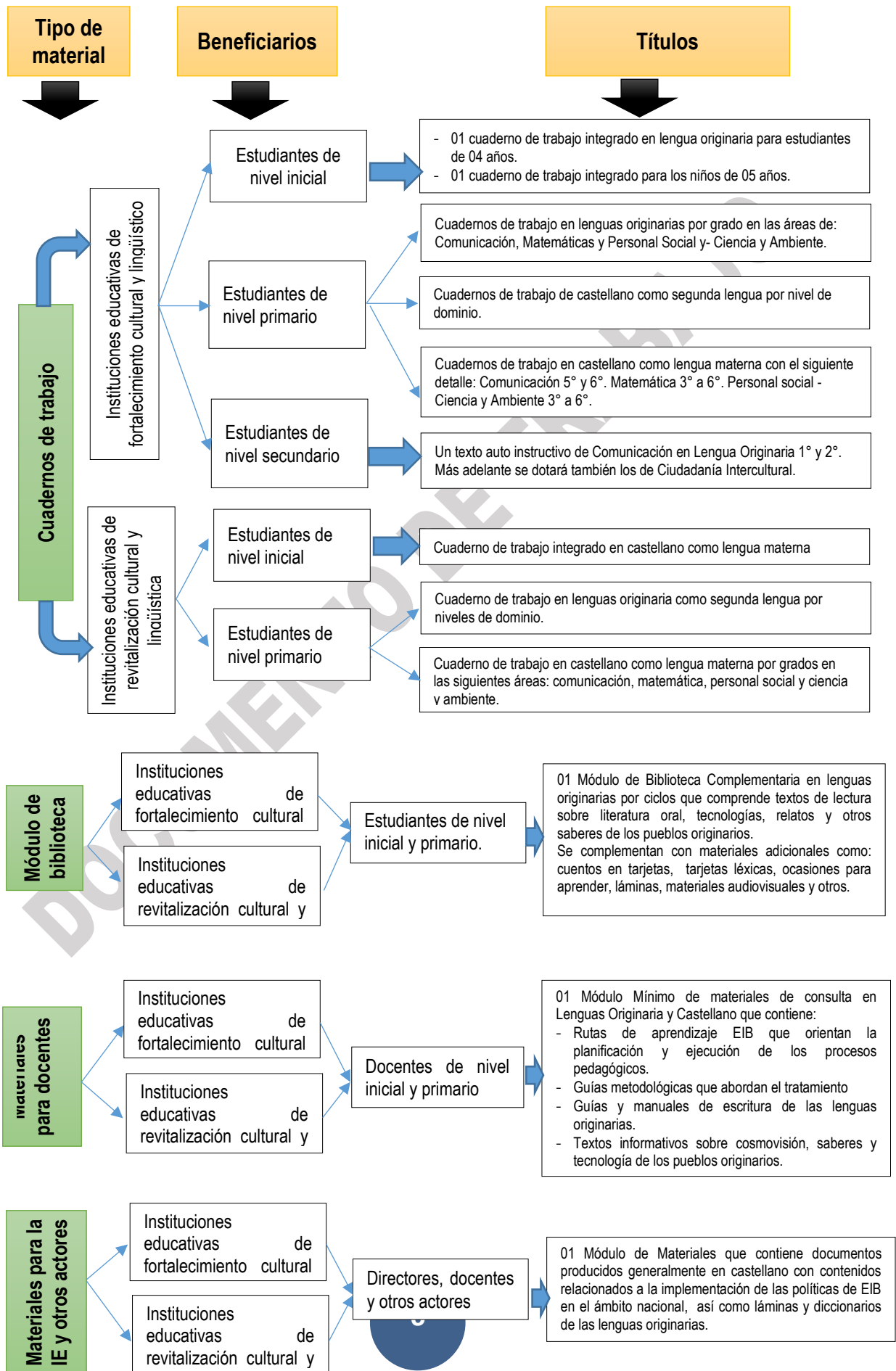


En el encuentro nacional de niños y niñas denominado “Tinkuy que se viene desarrollando desde el año 2012, se plantea a estudiantes de diversos pueblos originarios la pregunta **¿Con qué tipo de escuela soñamos?**, quienes respondieron, entre otros, “una escuela que tenga muchos libros en mi lengua y en castellano, que tenga una biblioteca donde los niños y las niñas podamos ir a leer y a hacer nuestras tareas”. Por ello, contar con materiales educativos en la lengua materna, también responde a una demanda de los estudiantes de diversos pueblos originarios del país.



DOCUMENTO DE TRABAJO

1.4. ¿Qué tipos de materiales educativos reciben las instituciones de Educación Intercultural Bilingüe?





1.5. ¿Cuál es la cobertura en la dotación de materiales educativos a instituciones educativas de Educación Intercultural Bilingüe?

**Materiales para estudiantes de IIEE EIB de Fortalecimiento Cultural y lingüístico**



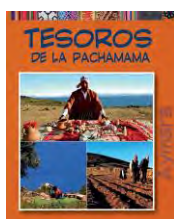
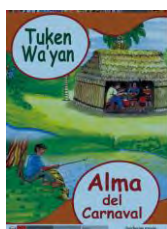
Dotación- 2014	Dotación- 2015	Dotación- 2016	Dotación- 2017
07 lenguas originarias y	12 lenguas originarias y	19 lenguas originarias y	22 lenguas originarias y castellano como L2.
Ashaninka, awajún, aimara, quechua collao quechua chanka, shawi y shipibo-konibo.	Ashaninka, awajún, aimara, quechua collao quechua chanka, shawi, shipibo-konibo, quechua central, quechua inkawasi-kañaris, nomatsigenga y wampis, yanesha	Ashaninka, awajún, aimara, quechua collao quechua chanka, shawi, shipibo-konibo, quechua central, quechua inkawasi-kañaris, nomatsigenga, wampis, yanesha, quechua amazónico, matsigenka, yine, harakbut, kandozi – chapra, jaqaru y matsés.	Ashaninka, awajún, aimara, quechua collao quechua chanka, shawi, shipibo-konibo, quechua central, quechua inkawasi-kañaris, nomatsigenga, wampis, yanesha, quechua amazónico, matsigenka, yine, harakbut, kandozi – chapra, jaqaru, matsés. urarina. Kakataibo y achuar.

**Materiales para estudiantes de II.EE EIB de Revitalización Cultural y Lingüístico.**



Dotación- 2015	Dotación- 2016	Dotación- 2017
01 lengua originaria.	02 lenguas originarias.	07 lenguas originarias.
Quechua San Martín.	Quechua San Martín y aimara.	Quechua San Martín, Aimara, Quechua sureño, Quechua central, Ashaninka, Kukama kukamiria y

## Materiales para aula



### Dotación- 2013

Módulo de lectura (textos con relatos), láminas, material audio visual y materiales concretos y manipulativos en 15 lenguas originarias

Quechua (chanka), quechua (collao), jaqaru, shipibo-conibo, shawi, awajún, asháninka, quechua wanka, quechua ancash, quechua inkawasi kañaris, yine, ese-eja, harakbut, cashinahua y matsigenga.

### Dotación- 2014-2015-2016

Módulo de Biblioteca Complementaria para el III ciclo en 07 lenguas

Aimara, ashaninka, awajun, quechua chanka, quechua collao, shawi y shipibo-konibo.

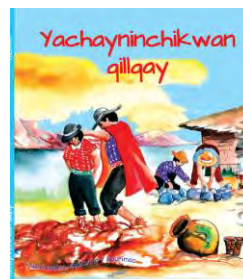
Módulo de Biblioteca Complementaria para el III ciclo en 5 lenguas originarias

Quechua (central), quechua (inkawasi-kañaris), nomatsigenga, wampis, yanasha.

Módulo de Biblioteca Complementaria para el IV ciclo en 7 lenguas originarias.

Aimara, ashaninka, awajun, quechua chanka, quechua collao, shawi y shipibo-konibo.

## Materiales para el docente



Hasta el 2015 se ha dotado: 64 fascículos de Rutas de Aprendizaje para comunicación, matemática, ciencias y ciudadanía para todos los ciclos en lenguas originarias y en castellano, 19 textos informativos relacionados a las culturas andino-amazónicas, 21 guías del alfabeto y 13 manuales de escritura de las lenguas originarias.

### Dotación- 2013

- Propuesta Pedagógica EIB.
- Textos informativos relacionados a las culturas andino – amazónicas.
- Documento nacional de lenguas
- Interculturalidad desde el aula.

### Dotación- 2014-2015

- Materiales de soporte pedagógico EIB:
- Rutas de aprendizaje en lenguas originarias y en castellano.
  - Matemática intercultural.
  - Guías de uso del alfabeto y manuales de escritura.
  - Cartillas de interculturalidad.
  - Gramáticas pedagógicas.
  - Otros

### Dotación- 2017

- Materiales de soporte pedagógico EIB:
- Manuales de escritura en Lenguas originarias.
  - Gramáticas Pedagógicas.
  - Guía de caracterización socio lingüística y psicolingüística.
  - Guías metodológicas para el tratamiento de las áreas por nivel.
  - Orientaciones para la programación curricular en EIB.

Los textos de consulta y las rutas de aprendizaje en castellano son distribuidos a todas las instituciones educativas de EIB y EIRV. Las rutas de aprendizaje en lenguas originarias, los manuales de escritura y gramáticas pedagógicas se distribuyen por lengua.

# Capítulo II: El módulo de biblioteca en lenguas originarias y materiales para docentes EIB

## 2.1. Los materiales del módulo de biblioteca complementaria EIB

Los materiales para la biblioteca de aula EIB son recursos de variados soportes (impresos, concretos y audiovisuales) que contribuyen al logro de aprendizaje de los estudiantes, desarrollando sus capacidades desde su propio entorno con la mediación del docente u otros actores educativos.

Los materiales educativos elaborados por el MINEDU – DIGEIBIRA para la biblioteca de aula EIB en lenguas originarias son:

### Relatos

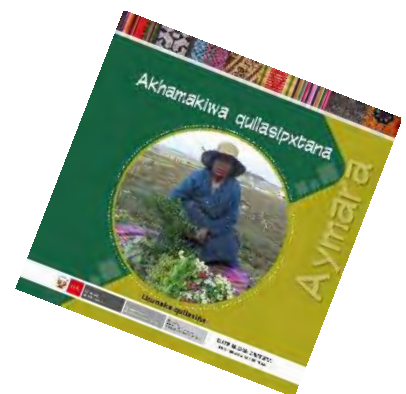
El relato es una forma de narración discursiva que consiste en contar la historia, haciendo una referencia a hechos reales. Estos relatos y cuentos siempre se han mantenido en la oralidad desde los tiempos muy remotos. Al ser escritos constituyen valiosos documentos que sirven para el conocimiento de generación tras generación.

### Textos sobre conocimientos y saberes de los pueblos.

Contienen la sistematización escrita de conocimientos y saberes de los pueblos amazónicos, andinos, afroperuanos y populares. Muestran sabidurías y testimonios sobre el uso de las plantas medicinales, la caza, la pesca, manejo de diferentes cultivos, comportamiento de los astros, territorio, lectura de los indicadores naturales, normas para el buen vivir, arte, tecnologías, la relación entre diversas actividades del hombre y otros que se desarrollan en el calendario comunal.

Estos materiales ofrecen a los estudiantes la posibilidad de crear y desarrollar habilidades como escuchar atentamente, identificar secuencia de hechos o ideas, ampliar sus experiencias, enriquecer su vocabulario, identificarse con los personajes y hechos, ampliar su información sobre cualquier tema de interés, entre otros.

### Sugerencias para trabajar con estos materiales:



**Antes de iniciar** el trabajo de lectura es importante que se desarrollen una atmósfera agradable. Sentarse en círculo o en los lugares que los niños y niñas deseen, dialogar acerca de lo que se leerá con la finalidad de despertar la curiosidad de los pequeños lectores, dejar que ellos mismos elijan el tipo de texto que leerán o poner música o sonidos muy suaves que les ayuden a concentrarse. El tener una biblioteca en el aula ayudará a los estudiantes a aproximarse a los libros de manera espontánea.

**Durante la lectura.** Se puede optar por la lectura en voz alta, técnica utilizada especialmente por los estudiantes que recién están aprendiendo a leer y la otra opción es la lectura silenciosa. Sugerimos que en estos procesos, el docente se encuentre muy atento escuchando las formas de leer de sus estudiantes y observando a los que leen silenciosamente.

Al finalizar la lectura es posible realizar diferentes actividades, todo dependerá del tipo de texto que han leído. Aquí sugerimos algunas de ellas:

- **Conversar acerca de la lectura,** los aspectos más importantes, los personajes que aparecen, las situaciones que presentan, etc. En estas conversaciones se puede identificar los niveles de lectura comprensiva que tienen los estudiantes.
- **Hacer dramatizaciones,** si lo que leyeron es un cuento, relato, anécdota u otro texto que se preste a ser dramatizado por los niños y niñas será un buen pretexto para incentivar, además del gusto por leer, otra serie de habilidades.
- **Recitar:** Cuando leen poesías es importante impulsar a declamarlas. Los niños y niñas podrán crear sus propias mímicas, algunos quizás podrán ser acompañadas por música y algunas declamaciones pueden ser colectivas.
- **Dibujar y pintar:** Esto permitirá conocer qué es lo que más le impactó, conmovió e interesó acerca de lo que leyó. Por otro lado será un soporte que le brindará elementos para que pueda explicar lo que leyó.

### **Cancioneros**

Contienen canciones en lenguas originarias, recopiladas de la tradición de los pueblos que generalmente expresan afectos, amor y cariño a todo lo que les rodea. En muchos casos son canciones rituales que se cantan en situaciones especiales y tienen un mensaje muy profundo.



Las canciones permiten a los estudiantes desarrollar comprensión y expresión oral, movimientos corporales sintonizados a melodías y ritmos particulares, entre otros. Por su naturaleza es capaz de animar; despertar el espíritu interno, facilita la comprensión de hechos complejos, despeja la mente y ayuda a concentrarse en trabajos específicos. Las canciones de los pueblos originarios por su naturaleza mítica y espiritual desarrollan actitudes, valores y prácticas

de reciprocidad y armonía con el ambiente, conectan con los espíritus y las deidades.

### **Sugerencias para trabajar con estos materiales:**

Existen varias estrategias que puedes utilizar teniendo como recurso las canciones. Para seleccionar una determinada canción considera la edad y/o grado de los estudiantes y el área que trabajarás.

También se debe considerar hacia dónde apuntará la práctica de la canción. Si será para motivar una sesión de aprendizaje, introducir o reforzar algún tema específico, hacer prácticas orales de segunda lengua, ayudar a desinhibir a los niños, etc.

Una vez definida la intencionalidad de usar este recurso, se podrá seleccionar las estrategias. Aquí algunas sugerencias:

- Reconocer los diferentes sonidos propuestos en las melodías.
- Realizar movimientos corporales libres considerando las letras de las canciones
- Acompañar las canciones con palmadas, diversos sonidos u objetos musicales.
- Inventar pasos de baile mientras entonan las canciones.

### **Para trabajar en la enseñanza de segunda lengua:**

En la primera etapa de aprendizaje de la segunda lengua los niños y las niñas deben aprender canciones con letras muy sencillas, con expresiones repetitivas y ritmos fáciles de memorizar. Más adelante aprenderán canciones largas y con contenidos más complejos.

### **Adivinanzas**

Las adivinanzas son breves enunciados o versos que plantean acertijos de forma sencilla, utilizando la rima como recurso principal; generalmente tienen un origen popular. Los acertijos pueden ser de animales, plantas, objetos u de otros seres imaginarios de la cultura local o global. Consideramos diversas adivinanzas con sus respectivas respuestas, y están organizadas por categorías.



Las adivinanzas favorecen el proceso de formación de conceptos en el niño o la niña. Permite al estudiante aumentar su vocabulario, ya que por su forma verbal, suelen ser breves y fáciles de recordar, asimismo ayuda a elevar los niveles de motivación infantil y, en consecuencia, a disminuir el aburrimiento que pudiera derivarse del aprendizaje y permite desarrollar la capacidad de comparaciones y analogías.



## Trabalenguas

Los trabalenguas son frases o términos cuya pronunciación es muy complicada “trabada”. Se emplea para jugar con las palabras o como actividades para lograr la fluidez verbal. Su dificultad radica en la presencia de rimas y repeticiones a partir del uso de fonemas que resultan muy parecidos. Sin embargo resulta una herramienta útil para desarrollar la habilidad de lectura rápida en los niños y niñas.

### Sugerencias para trabajar con estos materiales:

Al igual que las canciones, se debe considerar la intención para trabajar con estas estrategias. Si se utilizarán para motivar una sesión de aprendizaje, introducir o reforzar algún tema específico, hacer prácticas orales de segunda lengua, ayudar a desinhibir a los niños, etc.

### Diccionarios escolares

El diccionario es un material educativo de consulta sobre el significado de términos generalmente desconocidos. Contiene lista de palabras y sus significados, ordenados alfabéticamente, que permite a los estudiantes y docentes ubicar con facilidad la palabra buscada. Para cada lengua se dispone de un diccionario escolar escrito en la lengua originaria correspondiente o redactada a manera de léxico bilingüe en algunos casos.

Los diccionarios escolares están elaborados en las siguientes lenguas originarias: ashaninkas, awajun, aimara, quechua chnaka, quechua collao, shawi, shipibo y yine. Están en proceso, nomatsigenga, quechua central, yanesha, wampis y kakataibo.



### Sugerencias para trabajar con estos materiales:

El uso del diccionario se asocia al desarrollo de las actividades de aprendizaje de todas las áreas curriculares. Los niños y las niñas acuden a este documento cada vez que se encuentran con algunas palabras desconocidas, poco comunes o tienen algunas dudas de cómo se escriben. Recomendamos que el diccionario esté siempre al alcance de todos los estudiantes.



## **Láminas de alfabeto**

Es un material que contiene imágenes de aves, peces, insectos, reptiles, frutos, utensilios entre otros con las iniciales del alfabeto de las lenguas.

En las lenguas donde los alfabetos están en proceso de consolidación este material ayuda al reconocimiento y afianzamiento del uso del alfabeto normalizado en la escritura.

## **Letras móviles.**

Son materiales didácticos que apoyan la iniciación de la lectura y la escritura, principalmente a los niños y niñas del III ciclo de primaria. En esencia, son tarjetas con letras del alfabeto con medidas de 4 cm de ancho x 6 cm de alto. Están organizadas según el alfabeto de cada lengua originaria, presenta letras en mayúscula y minúscula. El juego consta de 180 letras móviles, entre minúsculas y mayúsculas.

## **Juegos de Tarjetas**

Son materiales que ayudan al proceso de apropiación del código escrito, trabajo que se realiza con estudiantes del III ciclo de primaria. Constan de tarjetas gráficas, silábicas y de palabras.

Cada tarjeta contiene nombres de peces, aves, reptiles, insectos, frutos, utensilios y otros que forman parte del contexto sociocultural y geográfico del estudiante.

## **Sugerencias para trabajar con estos materiales:**

Este material puede ser utilizado de múltiples formas tanto con niños que están adquiriendo el código escrito como los que ya saben leer y escribir. Aquí tenemos algunas sugerencias:

- Construir diferentes tipos de textos a partir de los dibujos de las tarjetas y láminas.
- Construir textos con ayuda de las palabras propuestas en las tarjetas y láminas.
- Desarrollar la imaginación y fantasía de los niños y niñas a partir de las ilustraciones de las tarjetas y láminas.
- Desarrollar la capacidad de deducción. Por ejemplo: Este es un perro ¿cómo creen que se llama? ¿qué estará haciendo en el monte? ¿quiénes serán sus dueños?

Con los niños y niñas que están aprendiendo a escribir, además de todo lo mencionado se puede:

- Relacionar palabras con los dibujos propuestos en las tarjetas y láminas.
- Reconocer las sílabas de una palabra.
- Crear nuevas palabras a partir de las palabras de las tarjetas y láminas.

## Cuentos en tarjetas

Es un material didáctico que permite desarrollar las capacidades de expresión, comprensión y producción oral y escrita de textos diversos en los estudiantes. Está compuesto por un juego de 56 tarjetas gráficas que presentan situaciones variadas organizadas en tres bloques: un primer bloque de tarjetas que generalmente constituyen el inicio del cuento, un segundo bloque de tarjetas



diseñadas principalmente para generar el nudo y el tercero para construir el desenlace o escena final. La combinación adecuada de estas tarjetas facilita la creación de cuentos novedosos, sobre todo permiten desarrollar en los estudiantes la capacidad de narrar y organizar secuencias con apoyo de ilustraciones.

El trabajo con los cuentos en tarjetas permitirá:

- Motivar la expresión verbal, gráfica y gestual de los niños y niñas.
- Desarrollar su imaginación a partir de la creación individual o grupal de historias, cuentos, anécdotas, etc.
- Estimular su interés para expresarse libre y espontáneamente.
- Desarrollar variadas habilidades como: lectura de imágenes, construcción de secuencias, ampliación y resumen de narraciones, interpretación de historias y personajes entre otras.
- Frente a una imagen, infieren los que sucedió antes o después de ella.
- Trabajar en equipo.
- Respetar la opinión de los otros.
- Identificar elementos de la realidad social y natural en los dibujos y describir sus características.
- Leer los textos creados, con miras a compartir el trabajo hecho con sus compañeros y compañeras.

### Sugerencias para trabajar con estos materiales:

Los cuentos en tarjetas se pueden usar para el desarrollo de las diferentes áreas del currículo. Aquí algunas pautas:

#### De manera individual

- El niño o la niña escoge un juego de tarjetas para que organice la secuencia que le parece y así formar su historia. Posteriormente puede contar a toda el aula el cuento creado.

#### De manera Grupal

- Para este trabajo, la ubicación de las carpetas debe facilitar la labor del grupo.

- Los niños y niñas del grupo eligen el juego de tarjetas que les parezca interesante.
- Con el espacio adecuado y las tarjetas elegidas, todos en el grupo se ponen de acuerdo para empezar a armar la secuencia del cuento. Todos los que forman el grupo deberán participar con sus opiniones y llegar a un acuerdo para construir la historia.
- Socializan en el aula, todos los cuentos creados.

### Recomendaciones generales:

- Los niños y niñas pueden trabajar con los cuentos en tarjetas dentro o fuera del aula.
- Los cuentos creados pueden ser socializados en forma oral o escrita.
- Las historias creadas pueden ser dramatizadas por los estudiantes.

Otras sugerencias para el uso adecuado de estos materiales están en el estuche que contiene la colección, es importante que lo revises antes de utilizarlo.

### Ocasiones para aprender

Las Ocasiones para Aprender (OCA) son un conjunto de tarjetas auto instructivas que contienen indicaciones sencillas para realizar actividades, como fabricar instrumentos, crear cuentos, realizar experimentos o pequeñas investigaciones, entre otras acciones.



El trabajo con las OCAS nos permite:

- Motivar a los niños y niñas para desarrollar nuevas experiencias de inter y autoaprendizaje.
- Desarrollar un trabajo escolar autónomo.
- Incorporar a los padres y madres de familia y a diferentes miembros de la comunidad en el trabajo pedagógico.
- Propiciar espacios para el desarrollo de competencias comunicativas tales como la expresión oral, la descripción, el resumen, etc.
- Recuperar los conocimientos y valores de la sociedad local.
- Desarrollar los procesos de construcción de aprendizajes desde una perspectiva intercultural.
- Promover del desarrollo de diferentes habilidades como describir, trabajar en grupo, analizar, investigar, entre otros.

Las OCAS pueden utilizarse en distintos momentos y para el trabajo en las diferentes áreas del currículo. Se sugieren algunos momentos para su uso:

### En el marco de los proyectos Educativos

Cuando alguna OCA coincida con el proyecto que desarrollan los niños y niñas, tú deberás registrar en tu programación la OCA que trabajarás. Para

eso sólo debes colocar el título de las mismas y un breve resumen de la actividad. Aquí algunas pautas:

- Se seleccionan la(s) tarjeta(s) que se pueden trabajar en el marco de la actividad elegida por los niños y niñas.
- Revisar las OCAS para conseguir con anticipación los materiales que necesitarán los estudiantes, y sobre todo, para orientarlos en la búsqueda.
- Organizar a los niños y niñas en grupos e invita a desarrollar una OCA. Cada grupo idea una forma de leer la tarjeta. En este proceso van a surgir preguntas en todos los grupos, acércate a ellos y ayúdalos a comprender la tarjeta.
- Explicar a los niños y niñas el significado de los íconos que se presentan en las OCAS.
- En cada una de las tarjetas están dibujados y descritos con claridad los materiales necesarios para desarrollar las tarjetas.
- Todas las actividades que se desarrollan en las tarjetas tienen un tiempo de trabajo en el aula y otro en la casa o comunidad.
- La tarea para la casa exige un tiempo especial y la colaboración de los padres u otros parientes. Por eso es importante informar a los padres o parientes e invitarlos a apoyar las actividades de los niños y niñas.

#### **Como actividad extracurricular**

Cuando el profesor o la profesora necesite encargar tareas a los estudiantes de los últimos grados para brindar atención personalizada a los niños y niñas que lo requieran o en todo caso poder trabajar con los pequeños de los primeros grados. Se sugieren algunas pautas:

- Organizar a los niños y niñas en grupos y acomodar las carpetas en el aula de tal manera que puedan trabajar mejor.
- Invitarlos a seleccionar las Ocas que deseen trabajar.
- Apoyar a los estudiantes a comprender el mensaje de la OCA, si es que ellos y ellas tuvieran dudas.
- Monitorear el desarrollo de las OCAS.
- Apoyarlos en el proceso de evaluación del trabajo realizado.

Al finalizar el trabajo con las OCAS se abrirá un espacio para la evaluación. Para ello cada grupo expondrá su trabajo y explicará cómo lo han hecho, qué han aprendido, qué problemas han tenido, y cómo se han organizado. Finalmente, el docente tomará en cuenta la participación de los niños y niñas y registrará los logros obtenidos por ellos. Otra forma es que los niños y niñas hagan una autoevaluación de su trabajo.

Otras sugerencias para el uso adecuado de estos materiales están en el estuche que contiene la colección, es importante que lo revises antes de utilizarlo.

## Material audiovisual

Los materiales audiovisuales dependiendo de su naturaleza se pueden utilizar al inicio de la actividad para generar reflexión o al final del mismo para complementar lo aprendido anteriormente. Estos materiales al tener una intencionalidad pedagógica clara, ayudan a desarrollar capacidades y actitudes interculturales usando recursos tecnológicos. También se ofrecen materiales que presentan testimonios y relatos que difunden los saberes para el fortalecimiento del buen vivir desde la visión de los pueblos originarios.

## 2.2. Materiales para uso del docente

### Rutas de Aprendizaje en lenguas originarias

Son herramientas pedagógicas de apoyo a la labor del docente en el logro de los aprendizajes. Se ha elaborado en lenguas originarias y en castellano, se plantean procesos metodológicos completos para desarrollar competencias y capacidades de las áreas en base a situaciones significativas derivadas del calendario socio productivo. Contienen las orientaciones pedagógicas y sugerencias didácticas desde un enfoque intercultural.

Permiten visualizar y comprender la articulación de los aprendizajes de un grado a otro al interior de un ciclo y el tránsito de un ciclo a otro en la educación básica. Sus planteamientos metodológicos tienen un carácter flexible y pueden adaptarse a las características y necesidades de aprendizaje de los estudiantes, a las características y demandas del entorno social, cultural, lingüístico, geográfico, económico y productivo en el que se encuentra las Instituciones Educativas.

### Guías y manuales de escritura

Es un material de apoyo al docente que presenta las letras del alfabeto de su lengua y su uso para una escritura unificada, se elabora de acuerdo a las normas y reglas de escritura que se determinan de manera participativa.

La primera parte permite ver en qué contextos se usan cada una de las letras del alfabeto (al inicio, al final, en el intermedio, formando algunas sílabas, solo en algunos contextos, con algunas vocales, etc.).

La segunda parte, pautas de cómo se estructura un texto corto y complejo, cómo se separan los párrafos o la secuencia de ideas a partir del texto oral. También el manual ayuda a conocer las normas de escritura, como los signos de puntuación, algunas marcas



propias de la lengua como los tonos o las interrogaciones, escritura de los préstamos, los neologismos, los nombres propios de personas, de instituciones y de lugares (toponimia).

Este documento permite a los docentes y a las personas adultas apropiarse de la escritura en su lengua materna.

DOCUMENTO DE TRABAJO



## Capítulo III: Los cuadernos de trabajo en lenguas originarias

Son herramientas esenciales para el trabajo docente, permiten promover aprendizajes en los estudiantes y desarrollar competencias y capacidades fundamentales, así como las sabidurías, prácticas culturales y otras formas de acceso al saber priorizados desde lo propio. Contiene actividades para ser desarrolladas por los estudiantes con la mediación del docente, la familia, los sabios o conocedores, entre otros actores educativos. Por sus características y las estrategias que plantea posibilita también el trabajo entre estudiantes de manera autónoma.

Las actividades de aprendizaje están planteadas considerando algunas de las actividades socio productivas del calendario comunal, que permitirán abordar el desarrollo de competencias y capacidades a partir de situaciones cotidianas de los pueblos originarios. Esto garantiza el desarrollo de las actividades de aprendizaje desde el entorno de los niños y niñas, fortaleciendo su autoestima e identidad personal, el sentido de pertenencia a un colectivo y aprendizajes llenos de significados.

Están diseñados con una lógica que busca generar diálogo intercultural de saberes. Por un lado propicia el desarrollo de los saberes de los pueblos originarios, por el otro, la búsqueda del desarrollo de competencias y capacidades del currículo desde varias tradiciones culturales promoviendo, además, la profundización del conocimiento académico disciplinar a partir de un aprendizaje situado.

Características:

- Propone desarrollar de actividades interactivas: trabajo individual, trabajo en equipo, trabajo con materiales manipulativos, TICs, biblioteca, prácticas vivenciales, trabajo con la familia, trabajo en la comunidad, etc.
- El material está pensado a partir de proyectos integradores que recogen las actividades socioproductivas de las comunidades y permiten integrar las distintas áreas curriculares asumiendo sus enfoques y procesos metodológicos.
- Para facilitar el trabajo en aulas multigrado, las actividades de aprendizajes en todas las áreas y grados están planteadas a partir de una misma situación de aprendizaje. Se aborda una misma competencia con diversos niveles de complejidad.
- Las unidades y las lecciones llevan el mismo nombre en los cuadernos de todas las áreas y grados, característica que posibilita el trabajo integrado de las áreas, pero a la vez articular un grado con otro, facilitando los procesos de aprendizaje en aulas unidocentes y multigrado. Con esa finalidad se aborda la competencia con diversos niveles de complejidad.

- Los cuadernos están organizados en ocho unidades, cada una de ellas con cuatro lecciones, haciendo un total de treinta lecciones organizadas de la siguiente manera:
  - Las lecciones en los cuadernos de primer al cuarto grado se desarrollan en tres páginas y en algunos casos en cuatro.
  - En los cuadernos de quinto y sexto grados el número de lecciones y páginas por cada lección son diferentes. Las actividades que desarrollarán los estudiantes se harán en un cuaderno aparte.
- Cada unidad tiene una lámina que presenta la actividad socioproductiva que desarrollarán y una página de evaluación al final de la misma.
- La primera página de la unidad desarrolla saberes, tecnologías y prácticas de la propia cultura.
- Las unidades seleccionadas corresponden a algunas de las actividades socio productivas que se desarrollan en las comunidades. Las lecciones de cada unidad están formuladas considerando los momentos o fases específicas de cada actividad. En la primera parte de las lecciones se plantea actividades que invitan a desarrollar aprendizajes desde las propias formas y modos de aprender de los pueblos originarios (actividad vivencial, relatos, testimonios, etc.) y profundizar los saberes culturales propios, mientras que las siguientes páginas articula saberes de otras tradiciones culturales o académico disciplinares de las áreas y las desarrolla siguiendo los enfoques y procesos metodológicos del área.

### **¿Cómo aborda el cuaderno el desarrollo de los saberes culturales propios?**

Los pueblos originarios han consolidado diferentes estrategias y/o formas de acceso a los saberes, de ahí que los cuadernos proponen el desarrollo de experiencias vivenciales con la finalidad de visibilizar la lógica de estas prácticas y profundizarlas. Las actividades propuestas en los cuadernos recogen parte de estas pedagogías propias en cada una de las lecciones y aunque reconocemos que no todas pueden ser llevadas al ámbito escolar, es un logro importante el incorporarlas en el desarrollo de las acciones educativas.

Los relatos y el desarrollo de la vivencia son pilares fundamentales para construir una metodología intercultural. A partir de ellas se generan otras estrategias cuyo uso dependerá de las condiciones del contexto y el conocimiento del docente.

El cuaderno toma en cuenta que los docentes y los estudiantes, en muchos casos, tienen limitado manejo de aspectos culturales del pueblo, por ello presenta pautas a través de:

- Indicaciones o consignas que motivan a organizar y participar en el desarrollo de la actividad vivencial, escuchar un relato o conversar con las personas que saben del tema. Precisa además que debe desarrollarse en espacios y momentos culturalmente pertinentes.

- Brinda explicaciones de algunos saberes, tecnologías y prácticas de manera detallada y la forma de cómo articular un saber específico con las áreas del currículo.
- Sistematiza los conocimientos y prácticas propias del pueblo.
- Da pautas que orientan la participación de un sabio u otro actor de la comunidad para el desarrollo de la actividad vivencial. Este proceso asegura un acercamiento entre la escuela y la comunidad y abre las puertas de la escuela para desarrollar los saberes, prácticas y tecnologías locales desde una cosmovisión propia.

### ¿Cómo desarrolla el cuaderno los conocimientos académico disciplinares de las áreas?

Los cuadernos de trabajo está diseñados para promover aprendizajes de la propia cultura, pero también, para desarrollar competencias y capacidades de las áreas del currículo en un proceso de diálogo de saberes, buscando desde diferentes visiones y tradiciones culturales atender a problemáticas y desafíos comunes. Cada lección busca:

- Desarrollar las competencias y capacidades de las áreas en estrecha relación y coherencia con los saberes y prácticas propias de los pueblos originarios.
- Asumir los enfoques y procesos metodológicos de las áreas siguiendo la secuencia metodológica de cada una de ellas.
- Plantear actividades que propicien el desarrollo de estrategias académicas escolares como el trabajo con fichas, lecturas, investigación, trabajos grupales, entre otras.

### 2.3. Pautas para el uso de los cuadernos de trabajo en la planificación curricular.

El docente EIB como **actor clave** en la planificación y desarrollo de procesos pedagógicos orientados a mejorar competencias y capacidades de los y las estudiantes, determina el contexto y frecuencia del uso de los cuadernos de trabajo; por ello, es importante que revise y conozca el material antes de utilizarlo.



El uso de los cuadernos de trabajo se planifica desde la Programación Anual y consecutivamente en la planificación de las unidades didácticas. Para diseñar adecuadamente estos instrumentos de planificación, es necesario tener en cuenta las pautas planteadas en el documento “Cómo organizamos y planificamos el trabajo en una escuela primaria EIB”.

DOCUMENTO DE TRABAJO

### 3.1. Pautas para el uso de los cuadernos de trabajo en las sesiones de aprendizaje por áreas.

- En los cuadernos de trabajo del área Personal Social - Ciencia y Ambiente

Las áreas de Personal Social y Ciencia y Ambiente se desarrollan en un solo cuaderno de trabajo. Ambas áreas están articuladas y constituyen el detonador para desarrollar las actividades vivenciales.

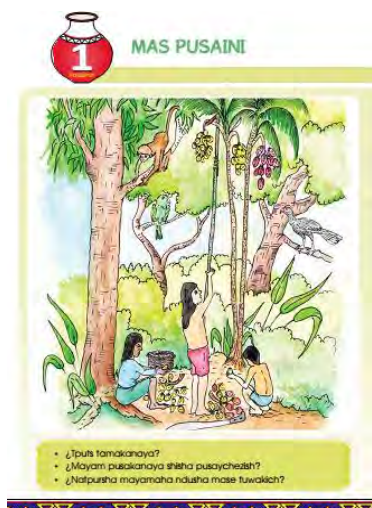
Estos cuadernos presentan las siguientes características:

Asumen los enfoques de ejercicio ciudadano, indagación y alfabetización científica desde una perspectiva intercultural y crítica.

- Proponen el desarrollo de las vivencias ligadas al calendario comunal que permiten abordar los saberes locales de manera integrada (territorio, personajes, procesos históricos, formas de convivencia hombre, naturaleza y seres sagrados, etc.) en un marco dinámico de la vida comunal de los pueblos originarios.
- Desarrollan la comprensión de los saberes locales desde la propia cosmovisión y en ese proceso se explican los cambios ocurridos de estos saberes en el marco de las interrelaciones entre sociedades de tradiciones culturales distintas. Este espacio permite abordar temas referidos a problemas ecológicos, alimentarios, crisis de valores, entre otros que permiten plantear desafíos de cara a aprender a buscar soluciones a distintas problemáticas de su entorno.
- Visibilizan los saberes y aportes de otras tradiciones culturales y tomarlas o recrearlas para fines específicos en el marco de un diálogo de saberes.
- Plantean diferentes estrategias que ayudan a reflexionar y sintetizar información en el marco de la indagación.
- Promueven el respeto a las diferencias y la valoración de la propia herencia cultural en el marco de un ejercicio ciudadano intercultural (personal / colectivo).

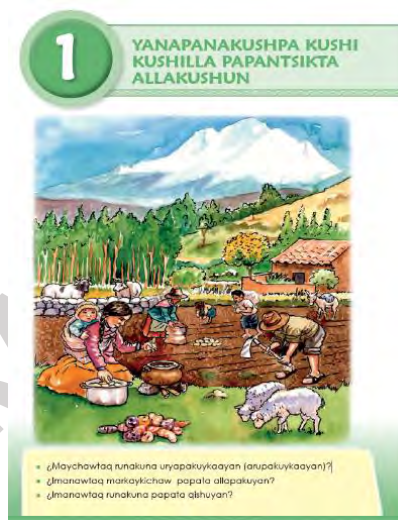


## Ejemplo de uso de los cuadernos de trabajo de Personal Social y Ciencia y Ambiente



Al iniciar con el desarrollo de la unidad didáctica, es importante que dediques una parte de la sesión a analizar la lámina y conversar sobre la actividad que está graficada, la conversación la puedes iniciar a partir de preguntas generales y luego responder las preguntas que se plantean en esta página.

En una escuela unidocente o multigrado, este trabajo se puede realizar con todos los grados.



En la reflexión de la actividad debes tener en cuenta que las preguntas planteadas debajo de la ilustración están orientadas a los siguientes aspectos:

- Pregunta que permite contextualizar al estudiante con la actividad socioproductiva.
- Pregunta referido a la problemática de la actividad socioproductiva.
- Pregunta referido a alternativas de solución frente a la problemática.

Estas interrogantes te ayudaran a conversar sobre los distintos saberes, tecnologías y prácticas que subyacen en el desarrollo de dicha actividad.

Este espacio es ideal para recuperar saberes acerca de la actividad que trabajarán, pero además es un buen momento para hablar sobre quiénes son los conocedores o sabios que los acompañarán en este trabajo.

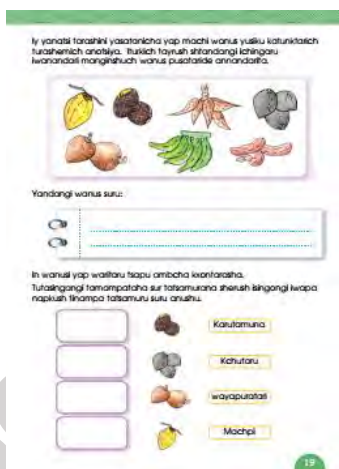


**Desarrollo de las lecciones de cada unidad del 1° al 4° grado a partir del cuaderno de trabajo del pueblo kandochi-shapra.**



La primera hoja de la lección da las indicaciones para desarrollar la experiencia vivencial. Esta siempre se desarrollará fuera del aula y con la participación de distintos agentes educativos como padres, madres de familia, sabios o concedores entre otros.

Después de participar en la experiencia vivencial, se plantean algunas actividades para sistematizar lo que aprendieron en esa jornada. Aquí los estudiantes pueden dibujar, escribir, dramatizar entre otras técnicas que permitan recuperar la experiencia desarrollada.



Esta página está direccionada a profundizar los saberes locales. En estas páginas los estudiantes conversaran sobre algunos conocimientos, secretos, rituales, técnicas, relaciones entre personas y seres espirituales, entre otros aspectos que los ayudarán a entender el entorno que lo rodea.

Después de conversar sobre los aspectos más profundos de la actividad, podrán desarrollar los ejercicios propuestos que deberán realizarlas de manera individual o grupal.

Las técnicas empleadas son variadas y dependerá del grado de los estudiantes. Es importante que durante este trabajo de escritorio, el docente pueda monitorear a cada estudiante y ayudarlo a desarrollar los ejercicios propuestos.

La tercera hoja está direccionada a conversar sobre los cambios que se experimentan en las actividades. Aquí se sugiere recordar cómo desarrollaban los abuelos esta actividad y qué de estas prácticas se siguen haciendo hasta ahora. Es necesario que se explique de manera concreta sobre estos cambios a partir de preguntas sencillas que los inviten a la reflexión y formular algunas hipótesis. Por ejemplo y siguiendo estas imágenes de la actividad de recolección del pijuayo:

¿Cómo se recolectaba antes el pijuayo? ¿Qué instrumentos usábamos? ¿Por qué ahora utilizamos otras técnicas? ¿De quiénes hemos aprendido estas nuevas técnicas?

Sikutama zitaminapur wanuse puatashincha mangapata kutaranaya, natpashacha tuwanpasha makipatawsha tuwakish kachingeniya.

Tinoma naparus ipunshipte washunand tsiyangi sikutoma tamalinia wanu pusomam zantiune itaru natpasha maypasha tuwakaniya sha kamanungits.

**Shon wazepuni kowawec:**



**Nu yamchima:**

- ¿Mayamsha wanus wanidawa yasho tuwakaniya?
- ¿Waanpa tuwachinlinaya urutafaya atine?
- ¿Tamatapashinaya sikutamama puashinaya iy apalinia?
- ¿Apalish wazepa jungatarana anuitamata?
- ¿Wanasir siyama?
- ¿Tamanata ataha nala yalsha tuwamama zapani?

Es importante que en estas conversaciones no se haga valoraciones de tipo “antes era mucho mejor” “ahora ya todo se ha perdido”. Lo que se busca en estas páginas es hacer el espacio para analizar los procesos históricos que cada persona, comunidad, pueblo, región o país han tenido como resultado de distintos factores sociales, políticos, económicos, naturales, etc. El análisis de estos cambios empieza desde 1er grado y la complejidad de la reflexión irá dándose conforme avancen los grados. Los cambios son una buena puerta de entrada para abordar saberes de otras tradiciones culturales y de la ciencia.

Tatsilangi wach isingomawa anshu.

Tatsumma	
Sarapuch	Nalpursha

Tinam Napangints tamakazilina minpichewsha tsaap tatsumkana tsiyatangints nilurpatatis.



Kandozinami – chaparpat washunandaricha minuntash mzats tatsumkashiniya. Itaru papachshasicha yaktapich, taatumesh nilifaitamta. Watsinandarita wanitaw tatsumkanaya.

57

La cuarta página desarrolla actividades para identificar los conocimientos de otras tradiciones culturales sobre el mismo tema. Este espacio permite reconocer y acceder a los conocimientos y prácticas desarrollados por distintas sociedades y por la ciencia.

Para esta actividad se sugiere tener datos informativos sobre los pueblos, lugares o personas que se mencionarán. Es fundamental ubicarlos en el mapa para que los estudiantes sepan dónde se encuentran las personas de quienes están hablando, por otro lado, también puede ayudar el llevar imágenes, recortes de revistas, periódicos o videos que puedan crear curiosidad por conocer aún más de quienes están hablando.

En otras lecciones, la cuarta hoja también incorpora aspectos específicos del currículo nacional. Al abordarlos en el marco de una actividad le da significatividad y en muchas ocasiones las sabidurías ancestrales y los conocimientos escolares pueden articularse. Los cuadernos dan varias ideas al respecto.

Como docente debes desarrollar determinadas acciones para vincular los temas del currículo nacional con todo lo realizado anteriormente. Por ejemplo, en esta lección están hablando de la chacra y todos los conocimientos que está actividad conlleva. Como están hablando de las plantas, se menciona su ciclo de vida y a partir de ella se aborda el ciclo de vida de los otros seres vivos.

Natsha, napangi iwat wach tarashi.



Ichingaru machi taku ambitamcha tushiksha tarashetsiya nilutairu, kanungeruch, izapaneruch anmandsha.



60

## Los experimentos

El trabajo con el área de ciencia y ambiente implica desarrollar un pensamiento científico. En contextos con pueblos originarios nos encontramos con grandes contradicciones, ya que, desde sus visiones, existen diferentes maneras de acceder a las sabidurías y desarrollarlas, que la ciencia no necesariamente reconoce. La EIB apuesta por el diálogo de saberes bajo la premisa de la identificación y valoración de distintos sistemas de conocimiento, que incluyen los desarrollados por los pueblos originarios, que pueden ayudar a resolver los desafíos de estos tiempos.

**Kisima misha isimama**

Machina animumsha spira ashiku washunand kiseru kayatama puzaramchu mbamakcha sumash kachakuch. Ashirfama tsimbu sukuch machinapa misha spira washunand yasamauch kisima. Tsimbu ishik kariya. Tanapema-misha isimama.

**Chisani yachamama:**

Iwapa ashtatich:  
(Tinangi iwapa kistatich kayatamama)  
1 minum putir waashi kungupta – 1 pakich mazochi

**Yaachani:**

Putir washisha kung tipairush mazoch wayange, anmunsha kung wayangi isimama. ¿Tamareha panchish? Yandangi.

**Na chitani tsimbunaticha yachamama:**  
Iwapa ashtatich ashtatich (Tinangi minumtawari yachamama)  
Chawap turum kazini-chawap parandam tupama-kungu

**Yaachani:**  
Machtash ngusambash kung zou sherush kazinaz chawap tumma, anmandisha parandam tangatam isechiha. ¿Tamaru pakisha? Yandangi.

Wandaya winum iskachuch pakchi tsimbu nduntati arangam ishish tsipato ashiku, anu atincha suru ishish tatsamauan nda tsipakiya an ishish nda kamirana wanitamama.

¿Narangi ishishi spira mashchinapa tatsamareha nduntati nitartawa? Kamangi tamama watinas.



En este cuaderno se incluye la actividad de cerámica donde el término “mezcla” se utiliza permanentemente, esto dio pie a trabajar con algunos experimentos para identificar las clases de mezcla que existen.

**Arangem kisani**

**Yachani mishi ishishi:**

Tarawatama: (Tinangi minumtaw iwapa ishini anu)



**Yaachani:**

¿Putirash washish kung zawangi, anmandisha zou shingi pakich kaweya? ¿Tamaru panchish. Yandangi Iwa yachanlis tamaru panchsha anatsi?  
Nish yususha misha yachayni.

**Iwapatarawataich:** (Tinangi minumtaw iwapa yachanini anu)

1 putir washish kung yumi kawazherush Na yachani katunglich anu  
Kung zaw waashish shinge, anmandisha yumi paitange  
¿Mayam pakisha? Yandangi

Ishish minum iseruch ndatati tsimbu wandaya arangitam isakli, kachingakcha nducha kamapuma waninda ansecha sur ishish kungusom yasaru anu. Kungusechu nda muzingakiya wanitawa.

**Yasangi:**

¿Spir Machinapi kisima an mayaha suro? ¿Kungusama yasaru anu, nduntati ashiru nda kunsu.a yaru anu? Kamaninge



Para el desarrollo de experimentos se recomienda organizar el espacio y los materiales necesarios. Que formen grupos y escojan al responsable que guiará el proceso. Se sugiere que no escriban en los cuadernos mientras desarrollan el experimento, ya que pueden maltratarse, mancharse o mojarse. Solo tendrá su cuaderno el responsable de leer las indicaciones.

El proceso de experimentación debe acabar cuando los estudiantes mencionan las conclusiones a la que llegaron luego de este proceso. Los cuadernos también proponen algunas actividades a realizar a partir de la experimentación. La podrás dejar como tarea grupal o individual que ellos deberán hacer y presentar un informe o como un pendiente a realizar en otra sesión de clases.

## La indagación

Algunas lecciones desarrollan completamente el proceso de indagación en todas sus páginas, como puede verse en este ejemplo:

**20** Pza pakeni yapaha tsapushuch amunshu kpurangamash takana

**Mazinanisha tsayapatampam natitechehu.**

Siutama ztaminaput Nlich tputimuna tputis kyung kachiku toku mingi kanagashu naxosu kptaranzu ancha tputi ngotish yasinama klotovaha, shini kaporu kukuh parungatari, anotsha tputi chakishaha shiya ichi nusha kyung kachikashu tunutanganu tsangiya. Nlichaha ayu, nuhiyam itachilipa tputis kamaniipa tarangiya, anununcha tputisha yasarangu washungam kinangiya.

Itangni natstama mazinanish ana mayatim mangish kis mazinaha tsayapatampam kamanko shuruh tinayish anu sampata tsayanginis.

Mashachi ano yamancha:

- ¿Ya tsapushuch wani takana?
- ¿Zapan Pachokuch tsapushche misha kpurangamsha, kumberuch kasukuh tamaka?

Siutama machi zamit tsapushuch, kpurangamash tputimunsincha. Ashiucha ompatow chinashih, tarsha watan aishpatam wanchiyam tpanungakuwa tputisshaha

**96**

**Hapangni yisepwa mangishuch kpurangamash takana**

Tambun linawwa, chitani linam napukuh paksha mangishu anshutamu, micheku, shiyaga, ngusi, mazat, kumisi amandaha minuh linam pakuh kungushcheha paksha, kasa, kakaran katimbachi, naduna, kuyanchi.

Mashangish mayama wanaar kautama zamze mangishuche tarasha, misha mangishuchestam misha kpurangamshestam tarasha.

**Masheni:**

- ¿Mayatit machi mangishuch misha kpurangamash tarashem zanda?
- ¿Yasho hwayinapach aishpatita tamacheha mangishuchewa?
- ¿Aishpatam mangishuch ndulati zamit kpurangamash tarash taitata yap nda kasakana ano?

Washunandari mangishuch misha kpurangamshpa kayitangeni kwesh nda kasaku ano.

**97**

En la última página se dan las instrucciones para el informe y comunicar los resultados. Estas acciones se harán considerando la edad y grado de los estudiantes y para eso hay muchas estrategias como los dibujos, exposiciones, paneles, etc.

Lo importante es que los estudiantes logren cerrar el proceso y encontrar las respuestas a las preguntas planteadas.

Pza itayini yuwa yakayitini zantshishi kutaman macheshi tarash yap taaku zamit tsapushuch misha zamit kpurangamash takama anashi.

Chitachuti mashani anashi.

Yusha tinayitini anashi.

Yuwatsha yakayitini anashi.

Watshinasha yasamama kusiamchuni.

La lección trata sobre los lugares donde viven los animales y aves. En esta primera hoja los estudiantes escuchan un relato y a partir de allí conversan sobre los lugares donde viven los animales, las aves y los dueños de estos. Esta es la hoja vivencial, sin embargo termina con un grupo de preguntas que darán pie al proceso de indagación.

Aquí se plantean las preguntas que motivan la indagación y en esta página como en la siguiente se desarrollan los ejercicios que ayudarán a responderlas.

**98**

Diagrama de flujo con preguntas:

- ¿Yasho...
- ¿Yasho...
- ¿Yasho...
- ¿Yasho...
- ¿Yasho...

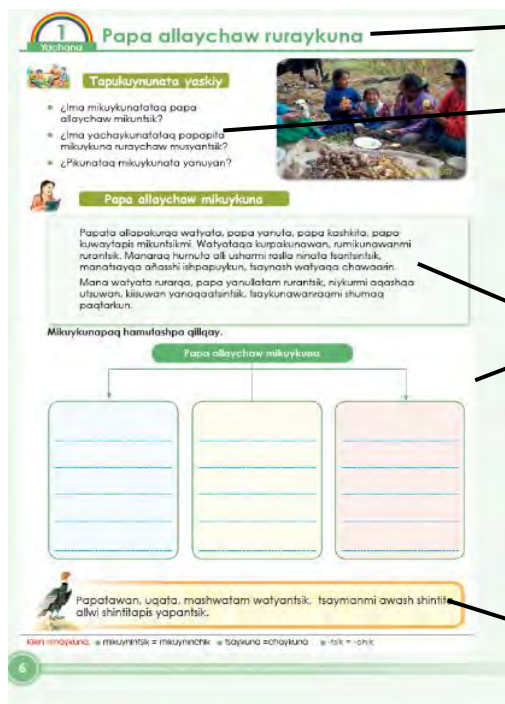
En la última página se dan las instrucciones para el informe y comunicar los resultados. Estas acciones se harán considerando la edad y grado de los estudiantes y para eso hay muchas estrategias como los dibujos, exposiciones, paneles, etc.

Lo importante es que los estudiantes logren cerrar el proceso y encontrar las respuestas a las preguntas planteadas.



**Desarrollo de las lecciones de cada unidad del 5° y 6° grado a partir del cuaderno de trabajo del pueblo quechua central**

**Página 1 y 2**



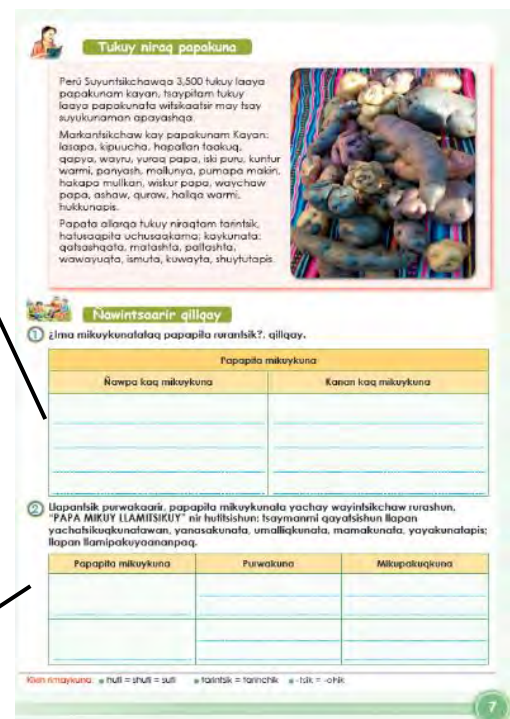
La primera página de la lección inicia con la presentación de la situación significativa. En esta parte, debes reflexionar con los estudiantes sobre la situación que presenta la ilustración apoyándote de las preguntas

Luego de reflexionar sobre la actividad significativa planteada debes profundizar y sistematizar el saber local a través lectura de un texto y elaboración de gráficos y/o cuadros.

Al final de esta página se plantea una síntesis, resumen o alguna noticia relacionada al saber local.

Esta página está orientada a la reflexión y profundización del saber local. Para ello los estudiantes deben resolver las actividades planteadas a través de gráficos, organizadores y cuadros.

En la segunda aparte de esta página las actividades están orientadas al desarrollo de otras formas de saberes. Es importante que ayudes a los estudiantes a resolver las actividades planteadas en los organizadores y gráficos.





**Página 3 y 4**

La tercera página inicia con actividades que articulan el saber trabajado con la información del área (generalmente personal social)

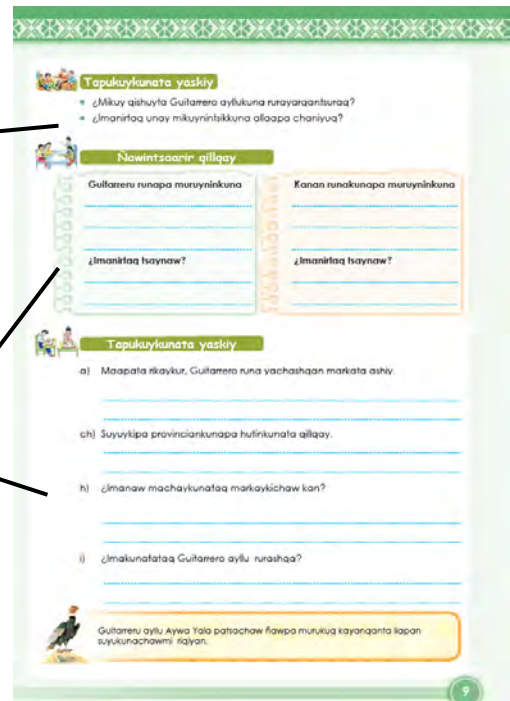


Debes conversar y reflexionar con los estudiantes con la ayuda de las preguntas planteadas, adecuando y recreando según la necesidad y circunstancia.

Luego de reflexionar, los estudiantes leen un texto sobre la información del área. En esta parte debes apoyar a los estudiantes para asegurar la comprensión y profundización de la información (puedes plantear diversas preguntas de análisis y reflexión)

Esta página inicia con las actividades que invitan a la reflexión a través de preguntas relacionadas a la información presentada en la página anterior.

Luego de reflexionar debes ayudar a los estudiantes a resolver las actividades planteadas. En esta parte debes ayudar a los estudiantes a identificar los cambios y aportes de otros pueblos.



Recuerda que para resolver las actividades propuestas los estudiantes pueden acudir a materiales de biblioteca, XO e internet.

**Página 5 y 6**

La quinta página inicia con actividades que articulan el saber trabajado con la información del área (generalmente de ciencia y ambiente)

Al igual que en la página 3 plantea preguntas orientados a articular el saber originario con la información del área que te ayudaran a reflexionar con tus

En esta parte se presenta una información del área (por ejemplo referido a conocimientos tecnológicos del pueblo).

A partir de la información presentada es importante que ayudes a los estudiantes a resolver las actividades de profundización de la información (por ejemplo de otras tecnologías modernas)

Esta página está destinada a la reflexión y análisis de la información.

En esta parte el estudiante debe organizar y sistematizar la información, por ello debes asegurar que los estudiantes resuelvan las actividades planteadas con el apoyo de diversos recursos (textos de consulta, XO e internet)

## Proyecto del área

Al finalizar cada unidad se proponen proyectos que evidencian las capacidades, habilidades y valores desarrollados en el proceso. Se proponen proyectos orientados al desarrollo de tecnologías locales, proyectos productivos, actividades de indagación y experimentación, entre otros.

Conversa con los estudiantes sobre la importancia de desarrollar el proyecto. Ayúdate con la justificación del proyecto propuesto que resalta la importancia de los saberes, conocimientos o tecnologías que se pueden aprender en el desarrollo de la actividad.

**Rurashpa yachakushun**

**Pacha hakayta hampishun**

**Yachaykuna**

- Hampikuna riqiy.
- Hampikuna paqtay (uray)
- Qishya hampiy.

**Tapukuykuna**

- ¿Ima qurakunawantaq pacha nanayta hampintsik?
- ¿Ima mikuykunataq chuqawan kar mikuntsik?
- Qishyaraq ¿imawantaq hampikunantsik?

Kikin rimaykuna: ● qunqaykantsik = qunqaykanchik ● -tsik = -chik

Debes establecer la metodología para desarrollar el proyecto ayudándote con las preguntas planteadas. (Cómo, cuándo y dónde se va desarrollar)

Con los estudiantes debes prever a quienes y como van comunicar sus hallazgos

Es importante reflexionar con los estudiantes sobre el desarrollo del proyecto resaltando los saberes y tecnologías que aprendemos durante su desarrollo.

Es importante que termines el proyecto desarrollando actividades de reflexión y extensión ayudándote con las preguntas planteadas.



## Indagaación

La actividad inicia presentado la situación a manera de pregunta.

Es importante que informes a los estudiantes las etapas que vas a seguir en una actividad de indagación: problematización y planteamiento de hipótesis. Elaboración de instrumentos y diseño de la metodología. Análisis y discusión de la información. Organización y presentación de los hallazgos.

**Tukuy niraq papakuna**  
Gichwa markatsikchawqa tukuy niraq papakunam kan.

**¿Imatataq papakunapaq musyantsik?**

- Huk ruray**  
Imaykakunata rikapaarir hatun tapukuyta rurantsik. Tapukuyntsikpa yaskinkunata qillqantsik.
- Ishkay ruray**  
Tapukuychaw inishinakunata rurantsik. Maychaw, imanaw tapukunapaq churakantsik. Yachaakunata tapukuntsik.
- Kimsa ruray**  
Tapukuykunapa yaskinta ñawintsashpa yarpachakuntsik. Niykur, allin kaq yaskinkunata akrarir qillqantsik.
- Chusku ruray**  
Tapukuyntsikpa tariyninkunata qillqarir tinkuntsik.

**1 Huk ruray**  
¿Unay papakuna qulluykantsuraq?, ..... ¿Imanir? .....

**2 Ishkay ruray**  
Kachawqa kaykunatam rurashun:

Tapukuy aywanapaq churakashun. Tapukuykunata qillqashun. → Yachaakunata tapukushun → XOchaw, maytuchaw papa qullunapaq musyatsikunata ashishun.

Awmi nir, manam nirpis yaskiy musyanapaqkimannaw.

En esta parte los estudiantes registraran sus hipótesis luego de la problematización de la situación.

Luego de plantear sus hipótesis los estudiantes elaborarán sus instrumentos y diseñaran la metodología de trabajo para llevar a cabo la indagación.

En esta parte los estudiantes deben organizar la información obtenida de diferentes fuentes.

En esta parte luego de discutir los estudiantes deben registrar sus conclusiones consensuadas.

Esta actividad debe concluir con la presentación de las conclusiones, para ellos debes ayudar a los estudiantes a organizar sus hallazgos (empleando papelotes y otros recursos)

Nishqantsik, tsaynaw kanqanta musyanapaq yachaakunata tapukushun, niykur maytuchaw, XOchawpis unay papakuna qullunapaq musyatsikunata ashishun.  
**Kayman tapukuyntsikpa yaskinkunata qillqashun**

¿Unay papakuna qulluykantsuraq?, ¿Imanir? .....

**Kananta kaynawmi**  
Unay papakunataqa allipaqa muruyantsul!  
Rantikyaananapaqaykur hafusaq yulaq papakunallata murukuyta munayan. qillqaaykankur.  
Itsanqa, mushuq papakunaga ranirna wanuwantsami wayuni. Manam unay papakunanawtsu.

**3 Kimsa ruray**  
Kananna yachaq willamashaantsiktawan, maytuchaw, XOchaw tarinqantsik musyatsikunata tsuyaatsishun.  
¿Unay papakuna qulluykanku?, ¿Imanir? .....

Huk kaq tsuyashqa yachay	Ishkay kaq tsuyashqa yachay
.....	.....
.....	.....

**4 Chusku Ruray**  
Kananta tarishqantsik yachaykunata musyatsikunapaq, hatun rapraman qillqashun.

Yachaq nin	XOchaw nin	Maytuchaw nin	Tsuyashqa yachaykuna
.....	.....	.....	1. ....
.....	.....	.....	2. ....

Kananna tsuyashqa yachayntsikta willanakushun

**Ama qunqaytsu!** Kikaykupa yachayniykitaqa kay tsuyashqa yachaykunatawanmi tinkutsinayki.  
Tsuyashqa yachaykunata willakurqa, yachaakuna niyanqanta, maytuchaw niqanta, XOchaw niqantawanmi paqtatsir willakunayki.

Kananta, imatapis musyanta munarqa tsaynawla rurakushun.

- **Los cuadernos de trabajo del área de Comunicación.**

Las actividades que desarrollan capacidades curriculares del área se plantea teniendo en cuenta:

- Que el objetivo central del área es el desarrollo de competencias y capacidades comunicativas desde los usos y costumbres particulares de las lenguas originarias.
- La lengua es entendida como un instrumento de comunicación significativa que forma parte del desarrollo de saberes propios de cada lengua.
- Aprovecha eventos comunicativos que ofrece la vivenciación de las actividades del calendario socio – productivo; el escuchar el testimonio de un sabio, líder o padre de familia sobre un saber determinado.
- El abordaje planteado permite fortalecer y/o afirmar la cultura de los y las estudiantes desde la oralidad y prepara para que incorpore otras formas de comunicación en situaciones y contextos particulares.
- Incorpora a la lectura y escritura de códigos lingüísticos, el desarrollo de las formas de lectura y escritura propia de los pueblos originarios como lectura de: tejidos, pinturas faciales, cerámicas, bordados, etc.
- Aborda de manera integral y progresiva la comprensión y producción de textos destinados a la adquisición de la lectura y escritura. En las actividades busca vincular el tipo de texto que lee el niño y la niña con el texto que va a producir.
- Plantea el desarrollo de procesos completos de comprensión y producción de textos en cada una de las lecciones, asumiendo lo planteado por el enfoque y las estrategias metodológicas del área de comunicación.
- Presenta variedad de estrategias acompañados de imágenes atractivas vinculados al contenido de la lección que hacen que los cuadernos sean, dinámicos y ágiles.



## Ejemplo de uso de los cuadernos de trabajo de Comunicación a partir de una unidad



Al iniciar con el desarrollo de la unidad didáctica, es importante que dediques una sesión a analizar la lámina y conversar sobre la actividad que está graficada, la conversación la puedes iniciar a partir de preguntas generales a todos los grados y luego responder las preguntas que se plantean en esta página.

Puedes complementar la información sobre esta actividad, leyendo juntos un relato; si en tu lengua no tienes este material, puedes visitar un sabio o sabia para que les cuente el relato.

FOTO  
CARÁTULA  
TEXTO  
DE  
RELATOS  
ASHANINKA



Dib el patio



Árbol grande  
que da sombra

Organiza a los estudiantes de modo que quieran dialogar acerca de lo que se leerá, despertando curiosidad; puedes utilizar diversos escenarios de la escuela y comunidad.

Después de leer el relato, que libremente elijan si deseen comentar, dramatizar, dibujar y/o pintar sobre el relato.



## Proceso de apropiación del código escrito (Primer Grado)

### Ejemplo desarrollado con el cuaderno de trabajo Majari 1 del pueblo Nomatsiguenga.

- Desarrollo de la oralidad, interrogación del texto y trabajo con palabras significativas.

La página donde inicia cada lección, aborda el desarrollo de la oralidad desde las formas



Luego de haber recuperado saberes sobre la actividad de la lección, lee junto con tus estudiantes las preguntas del cuaderno según los grados que atiendes, y respóndanlas oralmente. Finalmente lean lo que el sabio dice y reflexionen juntos. Para ampliar la información, pide a tus estudiantes que averigüen con sus familiares otros saberes

En otra sesión de aprendizaje, luego de haber conversado sobre los saberes que averiguaron con sus familiares, pídeles a tus estudiantes que observen las imágenes del texto, luego pídeles que se imaginen de lo que creen que trata el texto.

Seguidamente, pídeles que comenten de lo que creen que trata el texto, y que respondan de manera oral las preguntas que están antes del texto. Anota en la pizarra lo que tus estudiantes van diciendo. Luego lean el texto verificando las ideas que tenían antes de leerlo.

Finalmente, vuelve a leer el texto, plántales preguntas relacionadas con el texto, y luego pídeles que desarrollen los ejercicios de lectura y escritura de las palabras significativas; acompáñalos en el desarrollo de los ejercicios de esta página según lo que indica cada ícono.

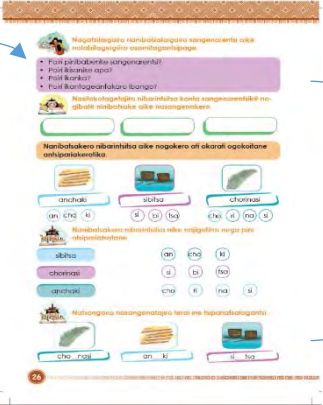
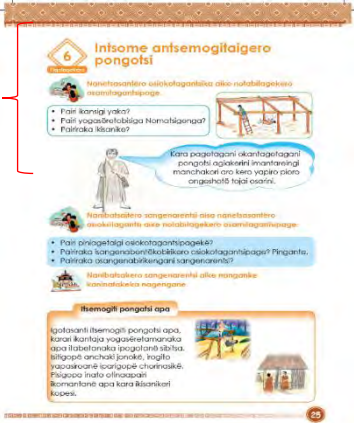


Esta tercera página de la lección, debes trabajarlo en otra sesión de aprendizaje, trabajando actividades previas a su desarrollo: ubicar las palabras significativas en el aula textualizada, en los textos de la biblioteca, etc. En las siguientes unidades, podrás dejarles que esta página lo desarrollen en casa.

- **Desarrollo de la oralidad, interrogación del texto y trabajo con sílabas.**

Recuerda que el inicio de todas las lecciones, aborda el desarrollo de la oralidad desde las formas propias. Puedes guiarte del ejemplo descrito en la página anterior.

Leales a tus estudiantes el título del texto y pídeles que solo observen las imágenes, seguidamente diles que se imaginen de lo que creen que trata el texto, puedes guiar su imaginación con algunas preguntas y sus respuestas las debes ir anotando en la pizarra. Luego, leales el texto y pídeles que vayan verificando las ideas que tenían antes de leerlo. Finalmente, vuelves a leerlos el texto y pídeles que respondan preguntas sobre el texto.



En otra sesión de aprendizaje, inicia leyendo nuevamente el texto, plantea otras preguntas relacionadas con el texto, retoma la lectura y escritura de las palabras significativas y realiza actividades previas al uso del cuaderno con ejercicios de análisis de las palabras y sus sílabas: juegos de aislar sílabas de las palabras de manera oral, escrita, y finalmente recortar la tarjeta léxica en tarjetas silábicas. Estos ejercicios debes hacerlo con cada palabra, y puede que lo logres con más de una sesión sin usar el cuaderno de trabajo.

En otra sesión de aprendizaje, después de haber desarrollado actividades de lectura y escritura de las sílabas: ubicar las sílabas en el aula textualizada, en los textos de la biblioteca, en las aulas de otros grados, etc. pídeles que desarrollen los ejercicios del cuaderno de trabajo con tu guía según las indicaciones de cada ícono.

Prepara una sesión de aprendizaje para reforzar las sílabas aprendidas, igual que en las indicaciones hechas anteriormente, debes hacer un trabajo previo al uso del cuaderno desarrollando ejercicios de lectura y escritura de las sílabas utilizando el entorno letrado del aula. También debes realizar ejercicios de formar nuevas palabras con las sílabas aprendidas, puedes hacerlo de manera dinámica haciendo competencias entre grupos; para ello, todos deben tener sus tarjetas silábicas de las sílabas conocidas. Finalmente, desarrollan la página del cuaderno de trabajo según indicaciones de cada ícono.



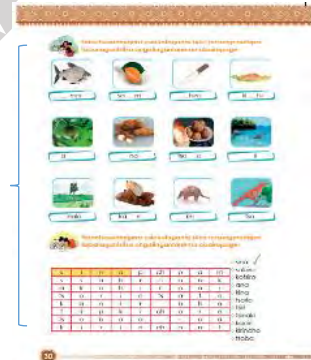
- **Desarrollo de la oralidad, interrogación del texto y trabajo con letras.**



Para el desarrollo de la oralidad desde las formas propias, sigue el ejemplo descrito en expresión y comprensión oral.

Leales a tus estudiantes el título del texto y pídeles que solo observen las imágenes, seguidamente díles que se imaginen de lo que creen que trata el texto, puedes guiar su imaginación con algunas preguntas y sus respuestas las debes ir anotando en la pizarra. Luego, leales el texto y pídeles que vayan verificando las ideas que tenían antes de leerlo. Finalmente, vuelves a leerlos el texto y pídeles que respondan preguntas sobre el texto.

Seguidamente, realiza actividades previas al uso del cuaderno con ejercicios de lectura y escritura de las palabras significativas y sus sílabas. Finalmente, orienta a tus estudiantes el desarrollo de los ejercicios del cuaderno de trabajo según indicaciones de cada ícono.



En otra sesión de aprendizaje, inicia leyendo un texto en el que ubican las palabras y sílabas conocidas, luego realiza actividades previas al uso del cuaderno con ejercicios de análisis de las palabras: grafemas y fonemas. Debes plantear ejercicios de lectura y escritura de cada una de las letras sin usar el cuaderno.



Prepara otra sesión de aprendizaje para reforzar la lectura y escritura de las letras aprendidas utilizando el entorno letrado del aula. Luego debes realizar ejercicios de formar nuevas sílabas con las letras aprendidas, puedes hacerlo de manera dinámica haciendo competencias entre grupos; para ello, todos deben tener sus letras móviles es de las letras conocidas. Finalmente, desarrollan la página del cuaderno de trabajo según indicaciones de cada ícono.

- **Desarrollo de la oralidad, interrogación del texto y producción de un texto..**

Leales a tus estudiantes el título del texto y pídeles que solo observen las imágenes, seguidamente díles que se imaginen de lo que creen que trata el texto, puedes guiar su imaginación con algunas preguntas y sus respuestas las debes ir anotando en la pizarra. Luego, leales el texto y pídeles que vayan verificando las ideas que tenían antes de leerlo.



Para el desarrollo de la oralidad desde las formas propias, sigue el ejemplo descrito en expresión y comprensión oral.

Finalmente, vuelves a leerlos el texto y pídeles que respondan preguntas sobre el texto.

Prepara una sesión de aprendizaje para afianzar la lectura y escritura de palabras con las sílabas que conocen, en esta sesión también debes hacer el reconocimiento de las vocales y consonantes de las letras que conocen. Finalmente orienta a tus estudiantes el desarrollo de los ejercicios del cuaderno de trabajo según las indicaciones de los íconos.



Esta página cierra el proceso de apropiación del código en la unidad, produciendo un texto según su nivel de escritura.  
Pide a tus estudiantes que describan las imágenes del cuaderno de trabajo y plantéales preguntas que van guiando la planificación del texto.

Continúa con el desarrollo de tu sesión pidiendo a tus estudiantes que escriban el primer borrador de su texto.

Luego lee juntos con tus estudiantes el texto que escribieron, bríndales ideas para enriquecer su texto y pídeles que escriban la versión final de su texto según su nivel de escritura.



Esta página que se encuentra al final de la unidad, es la evaluación de los aprendizajes desarrollados a lo largo de toda la unidad. Brinda a tus estudiantes el tiempo necesario según sus ritmos de aprendizaje para que desarrollen los ejercicios de manera individual, orientales cómo deben desarrollar cada ejercicio. Los resultados de esta evaluación te permitirá conocer los aprendizajes logrados por cada uno de ellos y podrás definir lo que debes ir haciendo en los días posteriores.

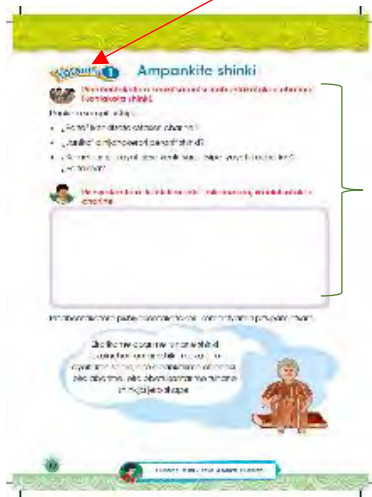


## Desarrollo de la expresión y comprensión oral, comprensión y producción de textos (Segundo Grado)

### Expresión y comprensión oral.

Ejemplo desarrollado con el cuaderno de trabajo **Chokiyo** del pueblo Ashaninka.

La página donde inicia cada lección, aborda el desarrollo de la oralidad desde las formas



Luego de haber recuperado saberes sobre la actividad de la lección, lee junto con tus estudiantes las preguntas del cuaderno según los grados que atiendes, y respóndanlas oralmente. Luego desarrollan el ejercicio que juntos lo revisaran.

Finalmente leen lo que el sabio dice y reflexionan. Para ampliar la información, pide a tus estudiantes que averigüen con sus familiares otros saberes relacionados a la actividad.

En otra sesión de aprendizaje, luego de haber conversado sobre los saberes que averiguaron con sus familiares, pídeles a tus estudiantes que observen las imágenes del cuaderno y la describan.

Finalmente desarrolla la página teniendo en cuenta lo que indica cada ícono.



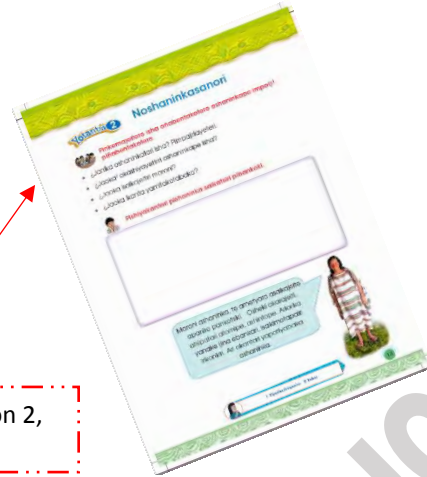
Esta tercera página de la lección, puedes darle para que lo desarrolle en su casa, pero previamente debes explicar a tus estudiantes cómo debe desarrollarlo.



## Comprensión de textos escritos.

Recuerda que el inicio de todas las lecciones, aborda el desarrollo de la oralidad desde las formas propias. Puedes guiarte del ejemplo descrito en la página anterior.

A partir de la segunda página de la lección 2, se desarrolla la **comprensión lectora**.



Inicia tu sesión de aprendizaje pidiéndoles a tus estudiantes que solo observen las imágenes del texto, que no lean el texto, luego pídeles que se imaginen de lo que creen que trata el texto.



Seguidamente, pídeles que comenten de lo que creen que trata el texto, y que respondan de manera oral las preguntas que están antes del texto. Debes ir anotando en la pizarra lo que tus estudiantes te dicen sobre lo que creen que dice el texto.

Finalmente, leer el texto verificando las ideas que tenían antes de leerlo.

En otra sesión de aprendizaje, inicia leyendo nuevamente el texto, plantéales preguntas relacionadas con el texto, y luego pídeles que desarrollen los ejercicios que se plantean en las demás páginas siguiendo las indicaciones de cada ícono.





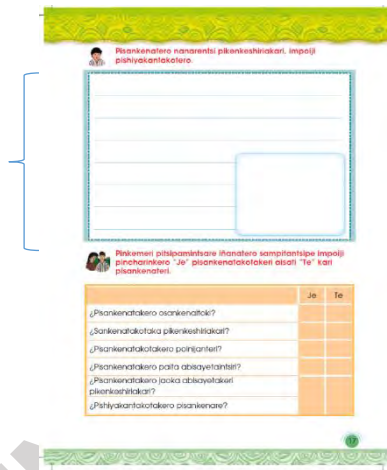
## Producción de textos escritos.



Para el desarrollo de la oralidad desde las formas propias, sigue el ejemplo descrito en expresión y comprensión oral.

Generalmente a partir de la segunda página de la tercera lección, se desarrolla la **producción de textos**, en este caso, inicia en la primera página con preguntas referidas a la planificación del texto. Puedes plantear otras actividades para que los niños y las niñas elaboren un plan de escritura.

Continúa con el desarrollo de tu sesión pidiendo a tus estudiantes que escriban el primer borrador de su texto teniendo en cuenta lo planificado.



Luego de que todos y todas hayan escrito su primer borrador, en pares o en grupos pídeles que revisen sus escritos guiándose con las pautas del cuadro.

En otra sesión de aprendizaje, inicia leyendo con tus estudiantes la revisión que hicieron de su texto, vuelve a revisar junto con todos y todas y bríndales ideas para enriquecer su texto.

Finalmente, pídeles que vuelvan a escribir su texto teniendo en cuenta las sugerencias que recibieron en la etapa de revisión, y que lo publiquen según lo planificado.





Esta última lección, desarrolla la oralidad y la comprensión de lectora a partir de un texto de otro pueblo.

Para desarrollar las competencias previstas en esta lección, sigue los procesos descritos anteriormente.



La página de la evaluación de los aprendizajes deben desarrollar tus estudiantes en un determinado tiempo que lo definirás según sus ritmos de aprendizajes.

- **Los cuadernos de Matemática**

El desarrollo de las competencias y capacidades del área de matemáticas en las páginas del cuaderno de trabajo considera lo siguiente:

- Las actividades matemáticas parten de situaciones reales, consideradas en el calendario comunal, en ellas se abordan diversos conocimientos matemáticos de la propia cultura (matemáticas del pueblo originario correspondiente o etnomatemática), progresivamente se van articulando o complementando con los conocimientos de la disciplina matemática o escolar a medida que se introducen situaciones problemáticas del contexto matemático.



- Las situaciones problemáticas están planteadas en contextos de la vida cotidiana del niño, y parten de la matriz cultural; de modo que ellos vivencian y se interesen en el conocimiento matemático de su propia cultura.
- Las actividades de aprendizaje del área de matemáticas están organizadas por niveles, por ello requieren el uso de materiales concretos. También se proponen resolver situaciones problemáticas que demandan usar o elaborar representaciones a nivel gráfico, para luego posibilitar al estudiante que sean capaces de formular y resolver situaciones problemáticas del contexto matemático a nivel simbólico, como expresión de haber alcanzadas el pensamiento abstracto.



- La resolución de situaciones problemáticas es el eje vertebrador alrededor del cual se organizan las actividades matemáticas de los cuadernos de trabajo.
- En los cuadernos de trabajo el planteamiento y la resolución de situaciones problemáticas sirven para que los estudiantes desarrollen su pensamiento matemático, construyan nuevos conocimientos matemáticos, descubran relaciones y elaboren estrategias matemáticas.

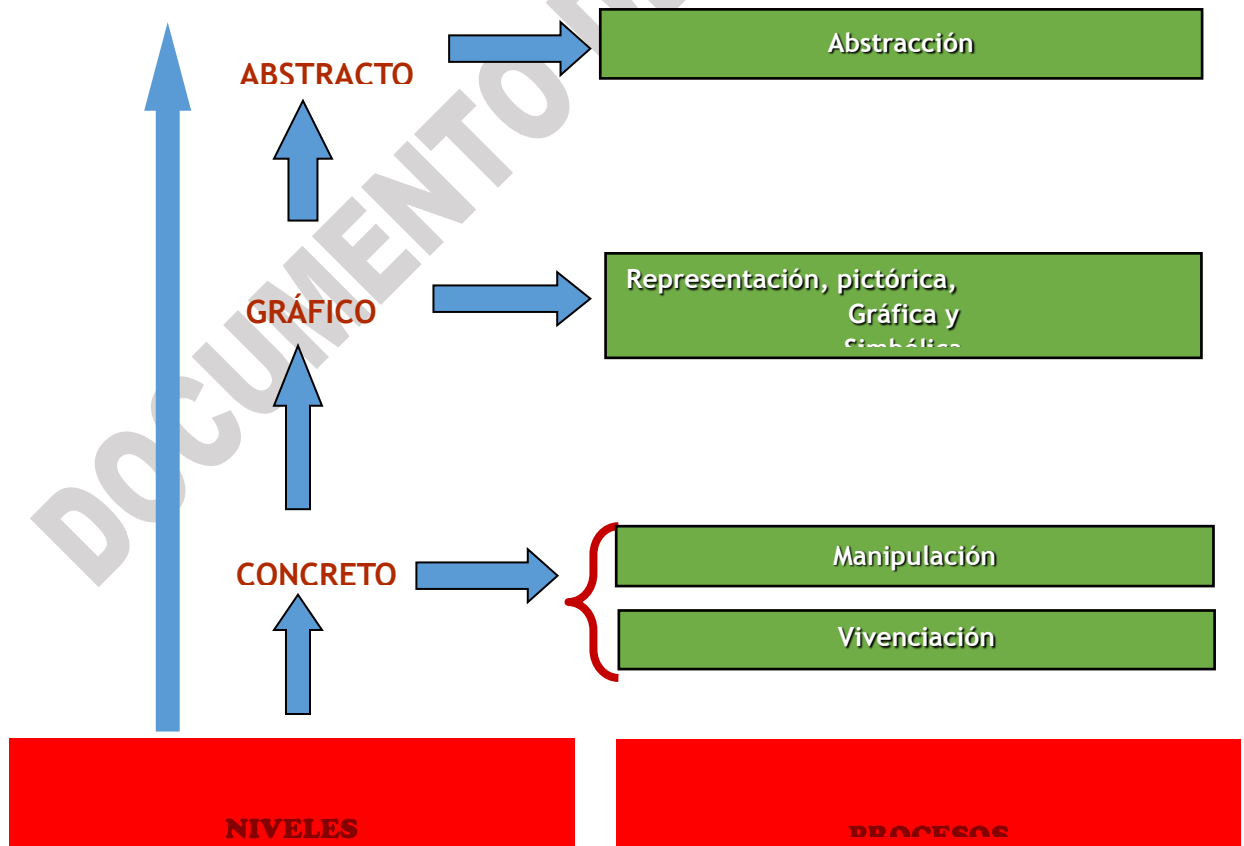
## Estrategias para formular y resolver problemas

### Elaborar y resolver problemas aditivos:

- Selecciona el grado de estudios.
- Identifica la capacidad y su respectivo indicador.
- contextualiza en una Unidad Didáctica.
- Identifica que clase de problema aditivo es.
- Plantea diversas estrategias resolutivas en lo concreto y en lo representativo.
- Plantea estrategias para desarrollar la abstracción en los niños a partir de los procesos resolutivos.



¿Qué procesos se debe respetar en los niños para la construcción del pensamiento matemático?



**Ejemplo de uso de los cuadernos de trabajo matemática a partir de una unidad.**



Al iniciar con el desarrollo de la unidad didáctica, es necesario que los niños conozcan la página de presentación de la lámina que contiene la unidad que describe las actividades generales, de cada unidad analiza la lámina y conversan sobre ella.

La puedes iniciar a partir de preguntas generales que abordan los saberes relacionados a la matemática en todos los grados y luego responder las preguntas que se plantean en esta página.

Complementas la información conversando con los niños sobre la lámina que ellos identifiquen las actividades que realizan en sus comunidades.

Organiza a los estudiantes en grupo para que ellos analicen los elementos y recursos que se utilizan en las actividades propuestas. Identificando los espacios, tiempo, distancia, cantidades y medidas, desde la mirada cultural



## Desarrollo de la primera página cultural

### Ejemplo de desarrollo de la primera página tomado del cuaderno Etsa del pueblo Awajún.



La página donde inicia cada lección, presenta una lámina de situaciones que generan aprendizajes propios relacionados a la matemática del pueblo.

Se aprovecha los espacios desarrollados en el área de personal social – Ciencia y Ambiente y Comunicación para generar aprendizajes significativos.

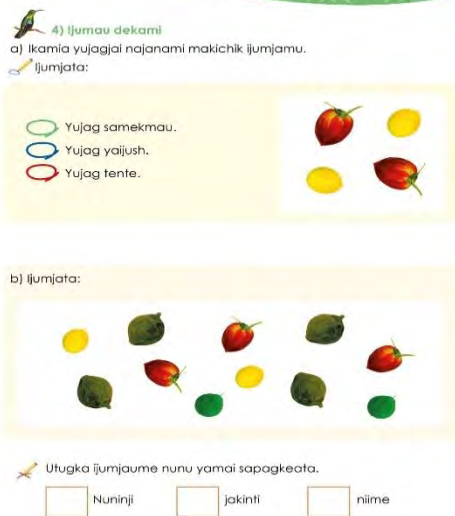
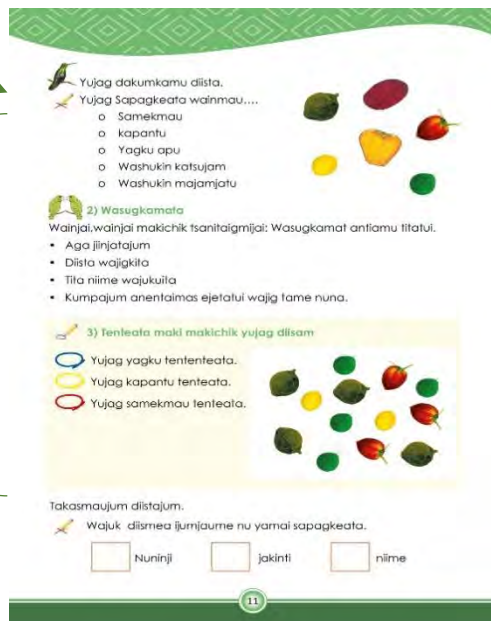
Luego de haber recuperado saberes sobre la actividad de la lección, realizamos preguntas que los niños puedan responder en grupo/pareja fuera del aula haciendo dramatizaciones según las indicaciones del docente.

Regresan al aula, comentan la actividad realizada y socializan con otros grupos.

Finalmente reciben ideas fuerza sobre los saberes relacionados a la actividad.

En otra sesión de aprendizaje, luego de haber desarrollado las actividades culturales, se articula las capacidades curriculares que están de acuerdo a la matemática disciplinar; en ella se propone estrategias metodológicas siguiendo el enfoque de resolución de problemas.

Cada página se desarrolla siguiendo las indicaciones de los íconos que aparecen en las páginas de los cuadernos.



Esta tercera página de la lección, las actividades se consolidan y afianzan el aprendizaje siguiendo los enfoques y procesos metodológicos de matemática, en ella se utilizan las fichas de trabajo u otros materiales concretos, teniendo en cuenta los niveles de abstracción.



## Desarrollo de las demás lecciones

Recuerda que el inicio de todas las lecciones, aborda se desarrollan las matemáticas desde las formas propias del pueblo. Puedes continuar usando las mismas estrategias de la primera lección. No te olvides que las preguntas están formuladas en función que se quiere articular con la matemática disciplinar.

Siempre a partir de las segundas páginas de las lecciones se articulan los conocimientos los conocimientos culturales con los contenidos disciplinares.



Pide a los estudiantes que observen bien las imágenes de la página y luego agrupen usando los criterios de colores, tamaño, forma de los mismos objetos.

Pueden realizar siempre usando los materiales concretos para luego usar la página del cuaderno.



En otra sesión de aprendizaje, inicia leyendo nuevamente los juegos o actividades de ejercicio, plantéales preguntas relacionadas con la actividad, y luego pídeles que desarrollen los ejercicios que se plantean en las demás páginas siguiendo las indicaciones de cada ícono.

